



香港中文大學 敬文書院

承辦學生及教職員飯堂及貴賓廳服務

招標章程

(招標編號: T-20240234)

2024年6月18日

甲部：簡介

敬文書院為香港中文大學的成員書院，以全宿共膳的模式運作(詳見下列**招標內容**)。書院位於校園北部，毗鄰大學39區新發展的教學科研設施及兩座可容納共600多位研究生的宿舍，和多座教職員宿舍(約5分鐘步行距離)。書院的學生及教職員飯堂為多用途禮堂，可作學生及教職員餐廳、典禮、大型會議或表演場地，一樓的小型餐廳亦可用作貴賓廳供書院及大學部門宴客用途。書院邀請有意承辦為敬文書院提供餐飲服務的商號投標。中標者預計最早可於2024年8月下旬開始營業。

服務群體

香港中文大學(中大)的學生，教職員，在校園內工作的供應商/外判商員工及公務訪客等，尤其是以下類別的中大成員及訪客

主要客源

- 書院學生約300人
- 校園39區師生及訪客約700人
- 研究生宿舍住客約600人
- 附近8座(10苑-17苑)教職員宿舍住客
- 出席書院或大學部門舉辦活動的嘉賓
- 大學部門活動訂餐及到會

服務範圍

除日常營運外，供應書院定期的訂餐，例如

- 於學期間及不受疫情或其他特殊情況影響下，每週共三晚服務書院晚飯共膳計劃，和一年兩至四次西式高桌晚宴，書院同學均須參與晚飯共膳計劃和高桌晚宴，書院會向承辦商預訂每年約72餐的共膳晚餐服務及2至4餐西式晚宴
- 共膳計劃舉行期間(約6時30分至7時30分)，學生及教職員飯堂可另設數枱指定位置提供晚市堂食服務予非敬文宿生；共膳完畢後可照常營業
- 高桌晚宴及其他大型書院活動均需要佔用整個餐廳範圍，承辦商可考慮酌情提供外賣服務，但以不影響訂場活動的服務水平為首要原則
- 書院活動，如各項典禮、院慶、迎新營及研討會等
- 暑期住宿團體各種形式的訂餐
- 大學各單位舉行的會議、活動、及節日慶祝會等

乙部：招標章程

1. 餐飲服務

- 1.1 承辦商須於學生及教職員飯堂提供多元化（包括素食選擇）的早、午、晚餐。請於標書內詳列曾營運的餐廳特色，以供評選之用。
- 1.2 餐單須提供營養均衡的選擇，例如，少鹽、少糖、少油的選擇，亦須提供少飯和減量餐單。為鼓勵承辦商提供更多元化的健康菜式，承辦商可參與成為「星級有營食肆」並每天提供「三少之選」、「蔬果之選」的菜式，讓顧客有更多健康的選擇。
- 1.3 食品及飲料之種類及定價先以標書所列表為準，如運作一年後欲作出更改，須經書院膳食及膳堂管理委員會（膳委會）通過方可落實。一般而言，食物售價每年可檢討及調整不逾一次。
- 1.4 書院全年舉辦各種規模的活動及典禮，如學期間每週的星期二、三、四，合共三晚全體同學一起用膳、一年二至四次高桌晚宴、開學禮、畢業生攝影日、頒獎禮、院慶、新生輔導營、畢業禮、大型會議等，承辦商須因應需求提供到會、團餐及西式宴會等服務，收費由雙方事先議定。
- 1.5 承辦商必須於標書內詳述如何確保餐飲服務的質素及餐廳環境衛生清潔。

2. 營業時間

- 2.1 承辦商須於早、午、晚市時段提供餐飲服務。以下僅為建議的營業時間，承辦商可於標書文件內提出更改（包括星期六、日、公眾假期及惡劣天氣下之服務安排）。營業時間一經獲書院接受，任何日後更改必須事先經書院膳委會通過。

餐廳	星期一至星期六	星期日及公眾假期
學生及教職員飯堂	上午 8:00 - 下午 9:00 (建議)	休息 (建議)
貴賓廳	另議	另議

- 2.2 承辦商須因應書院個別活動或宴會調節營業範圍或時間。
- 2.3 除公眾假期及暑期維修期間，餐廳全年開放。承辦商如欲在其他日子（如農曆年假前後、復活節假期前後等）調整營業時間或休息，須先以書面向膳委會申請，獲批准後方可作出改動。

3. 學生及教職員飯堂、貴賓廳及廚房位置及面積（詳見附件）

- 3.1 學生及教職員飯堂位於書院大樓地下（G/F）總面積約為430平方米，最多可提供約320個座位。
- 3.2 地下飯堂的廚房位於書院大樓地下（G/F），總面積約88平方米。

- 3.3 貴賓廳位於書院大樓1樓(1/F)，可容納約48人，總面積約為80平方米。如承辦商欲以貴賓廳營運咖啡閣，可以向書院膳委會提出方案及申請。
- 3.4 貴賓廳內的茶水間總面積約為20平方米。
4. 設備
- 4.1 學生及教職員飯堂配備不同桌椅組合，主要供日常快餐用途，如遇中式宴會、西式自助餐等特別要求，承辦商須自行安排器皿及所需配套。貴賓廳配備圍餐桌椅。如需更換桌椅，承辦商須事先獲膳委會同意。
- 4.2 飯堂內之桌椅、燈光和冷氣設備、空氣淨化機，以及廚房內之基本煮食爐具和油煙抽風系統均由書院供應，若承辦商認為有需要，可自費更換、添置或改裝，惟事前必須徵得書院書面批准。所有設備、裝修、傢俬、食具及器材（包括自置及書院提供）須由承辦商妥善保養維修。
- 4.3 承辦商須自行購置各款餐具及廚具，並確保器具衛生清潔。
- 4.4 承辦商須利用書院供應之廚房爐具以電能煮食。
5. 企業社會責任
- 5.1 承辦商須關注及提倡公平貿易。
- 5.2 按大學指引，不得提供違反法例或不符大學規條的菜式，包括鯊魚魚翅、髮菜、藍鱔吞拿、蘇眉、紅斑、鱒魚魚子醬等。
- 5.3 向顧客提供有關食品營養的資訊。
6. 環保措施
- 6.1 大學及書院均重視環境保護及可持續發展，包括：可持續政策、環境政策、無煙校園政策、能源政策及環保採購政策等。詳情可參閱：<https://srsdo.cuhk.edu.hk/home/guide-to-srsd/>。承辦商應注意並遵守以上環保政策。基於上述，承辦商所提交的標書必須包括環保措施供書院評審。其中必須推行垃圾分類及包括（但不限於）：
- 6.1.1 鼓勵顧客購買外賣時自備器皿及協助宣傳環保意識等工作
- 6.1.2 透過採購、餐單設計及鼓勵顧客減少浪費等方法減少廚餘、廢食油及垃圾的數量
- 6.1.3 推行廚餘分類及提供廚餘及廢食油予大學或回收商製成魚糧、肥料、燃料等
- 6.1.4 回收膠樽、鋁罐、玻璃器皿使用後的包裝紙皮等，分類到鄰近的回收箱
- 6.1.5 使用具一級能源標籤及/或具用水效益標籤的設備
- 6.1.6 鼓勵顧客購買外賣時自備器皿、自備或提供租借可重用的外賣餐具，請於標書上列出外賣器皿、餐具建議收費及指明如顧客自備外賣器皿、餐具，會否享有折扣優惠
- 6.1.7 減少環境噪音及異味之措施

- 6.1.8 向員工提供可持續發展培訓、協助向顧客宣傳環保意識等工作
- 6.1.9 與環保或非政府機構合作推動環保工作之計劃
- 6.1.10 於飯堂引入可再生能源計劃

- 6.2 承辦商必須使用可生物降解或含有循環再造物料的外賣器皿，並且不應出售一公升或以下樽裝水，不可使用危害生態環境或人體健康的物料（如發泡膠）。
- 6.3 承辦商須保持隔油池的排水暢順。隔油池收集所得的油脂廢物須放入防滲漏的袋子或桶具中，小心密封後和其它廚房廢物一起處置，或提供予環保回收商作非食用用途，不可排放至下水管道。大學定期檢測下水管道廢油情況，如有持續超標，承辦商須自費聘請專業處理油污公司清理。
- 6.4 承辦商必須配合大學及書院陸續推行新的環保政策/措施，其中包括（但不限於）聘請外判商回收校內的廚餘，承辦商須盡量配合有關政策/措施。屆時大學將與承辦商商討有關細節及安排。

7. 環境衛生

- 7.1 大學及書院均重視保持學生及教職員飯堂的環境衛生，因此承辦商所提交的標書須提供過往營運餐飲服務的定期清潔憑證及闡述倘中標後承諾實行的清潔安排，包括（但不限於）（1）廚房及廳面定期深層清潔；（2）廢油處理方式；（3）定期滅蟲服務。

8. 法例、守則及牌照

- 8.1 承辦商須遵守及執行香港特別行政區所有法例規定、香港中文大學及敬文書院所頒行之守則，及領取所需牌照，包括：
 - （1）必須確保所有出售的飲料及食品須符合香港食物安全標準及法例，及已取得有關之牌照或許可證，並給予副本供校方作記錄，
 - （2）如計劃出售《食物業規例》（第132X章）附表二下的食品項目，包括但不限於非瓶裝飲品、切開的水果、冰凍甜點、牛奶、壽司等，必須領取及持有相關有效之許可證後，方出售有關之受限制食品項目。
- 8.2 如相關部門（食物環境衛生署、環境保護署及勞工處等）到飯堂進行巡察，承辦商須於3個工作天內向校方作出報告及並提供相關記錄。

9. 承辦商及僱員

- 9.1 承辦商須有最少三年或以上經營相約規模餐廳之經驗。
- 9.2 承辦商須確保聘請足夠員工維持餐廳日常運作及個別宴會服務。
- 9.3 承辦商聘請其僱員時，須聘請符合香港特別行政區僱傭條例（第57章）的僱員及/或其他 香港特別行政區的法例。
- 9.4 承辦商須按照僱傭條例（香港法例第57章）、僱員補償條例（第282章）、職業安全及健康 條例（第509章）、強制性公積金計劃條例（第485章）、

最低工資條例（第608章）及其他香港特別行政區的法例，承擔作為僱主應有的責任。大學及書院可要求承辦商提交書面解釋及證明，表示承辦商已符合上述法例要求。承辦商未能提交有關證明，書院可提早終止與承辦商的合約。

- 9.5 承辦商須負責及承擔因承辦商、其僱員、代理人、分判商或供應商於飯堂或相關運作上或飯堂場所內引致他人傷亡及財物損失責任，並須購買相關足額保險。大學與書院概不負責。
- 9.6 大學及書院一向重視良好的勞資關係。投標商須列出員工的薪酬及福利，如各職級的時薪。投標商須註明是否給員工有薪用膳時間及有薪休息日。
- 9.7 投標者應注意，如獲得此飯堂服務合約，合約期間之服務、履行標書之承諾及合約條款，將定期受到膳委會及校方監管。

10. 人力資源

- 10.1 承辦商需委派足夠數量及經訓練的員工，妥善及有效率地經營及管理飯堂，並按校方要求，提供飯堂經理及員工當值證明，包括：
 - (1) 最少一位已受食環署培訓之衛生經理或衛生督導員，
 - (2) 最少一名督導職級飯堂經理負責日常管理，每星期須於飯堂當值四天或以上。

10. 保證金及其他費用

- 10.1 承辦商須於簽署合約前向書院繳交25萬港元之按金予大學，日後書院有權調整金額。所有承辦商繳交之按金，大學及書院不付利息。
- 10.2 飯堂、貴賓廳及廚房用的水電費、石油氣費、排污費、燃料費、垃圾費及其他相關費用由承辦商支付。
- 10.3 承辦商須於承辦餐飲合約期內首12個月每月向書院繳付一萬五千港元，及於第13個月起，每月繳付一萬六千港元作為管理費。如有需要，書院有權按合約調整管理費。中標之承辦商可享首6個月管理費豁免。
- 10.4 承辦商亦須負責裝修、傢俬、器具等方面於正常損耗以外之賠償。
- 10.5 安裝電話、收費系統、餐牌顯示系統及閉路電視等等的費用及其後的服務費均由承辦商負責。
- 10.6 承辦商須負責飯堂、貴賓廳、廚房及茶水間的清潔、衛生質素及其相關費用（詳見上述7.1項）。
- 10.7 承辦商須定期向書院提供營業會計帳目報告。
- 10.8 承辦商須向書院繳交一項周年徵費，計算方法如下：
 - 按周年核數報告所示，如該財政年度總營業額為港幣二百萬元或以下，承辦商毋須向書院繳交周年徵費。
 - 按周年核數報告所示，如該財政年度總營業額超越港幣二百萬元，書院只徵收超越部分的百分之四（例：該財政年度總營業額為港幣

三百萬元，首二百萬元免收周年徵費，其後一百萬元徵收百分之四，共四萬元）。

- 如總營業額達港幣五百萬元或以上，須繳付的周年徵費上限設為港幣十二萬元。

10.8.1 書院可按營運情況按年調整此項徵費。

11. 監督及問責

- 11.1 承辦商須接受膳委會委員對其所提供服務的監督。
- 11.2 承辦商須於每年向書院膳委會提交年結財務報表及不時應膳委會要求提交營業額資料或公開財務報表。
- 11.3 承辦商或須按書院膳委會的要求，出席公開場合（包括會面、論壇、書面等）接受及回應顧客對其服務給予的意見。

12. 終止合約

- 12.1 在簽訂合約後，如發生以下情況，大學及書院將保留權利終止承辦商的合約：
 - 12.1.1 承辦商在投標書中提供不正確，不誠實或不完整的資料；
 - 12.1.2 在合約期間，承辦商無法遵守投標規格或承諾書的要求；
 - 12.1.3 在合約期間，承辦商拒絕或無法解決員工糾紛或員工投訴；
 - 12.1.4 承辦商在食物質素，衛生及營運安排商持續不達標；
 - 12.1.5 詳見下列14.2項。

13. 其他

- 13.1 在投標過程中，承辦商不可以以任何方式與任何其他人士合謀，承辦商須提交不合謀投標及維護國家安全條款確認書，表示投標者已明白及確定遵守反圍標及維護國家安全條款的內容。
- 13.2 承辦商須負責及承擔因承辦商或其僱員於膳堂內引至他人傷亡及財物損失的責任及賠償，大學及書院一概既不負責。為此故，承辦商需購買足夠公眾責任保險，並按大學要求加上保障大學及書院的條文。
- 13.3 承辦商於合約期內持有有效的保險，其中包括（但不限於）勞工保險、公眾責任保險（投保額為不少於一千萬港元）及盜竊保險及水火險等。

14. 合約期限

- 14.1 承辦合約生效日期暫定由2024年9月起生效，至2027年8月底止，確實日期待議。首屆合約期滿後，如承辦商依約履行合約所列條款，可獲膳委會考慮續約兩年，條款另議。
- 14.2 合約生效期間，如承辦商未能履行合約條款而獲發書院警告信兩次，

書院可即時取消合約。

丙部：評審準則

- 1.1 標書的評審準則包括
 - 1.1.1 食品及飲料的種類及份量
 - 1.1.2 食品及飲料的價目，包括擬向敬文書院學生提供的合理優惠
 - 1.1.3 食品及飲料的承諾品質
 - 1.1.4 承辦商過往經驗及信譽
 - 1.1.5 標書內表達的經營策略，路線，管理模式，環保措施，社會企業責任，投資額，經營風格及特色。

以上1.1.1、1.1.2及1.1.3為與價格及食物質素有相關的建議，共佔總評分50%；而1.1.4及1.1.5為技術提案，共佔總評分50%。

丁部：投標手續

- 1.1 有意投標者請以中文或英文（或中英文雙語）填寫申請書
- 1.2 請於二零二四年七月四日（星期四）下午二時三十分前提交下列文件至中大電子採購系統（CUPro），該連結為：<https://cupro-cuhk.com/>，逾期標書一概不受理。同時將3萬元按金支票（抬頭：香港中文大學）寄到香港中文大學敬文書院G02地下院務室。信封面請註明「投標編號 T-20240234」及「敬文書院飯堂投標」。
- 1.3 未能中標者之按金支票將於招標程序完結後無息發還。如中標後承辦商未能簽署承辦合約，按金三萬元將由香港中文大學敬文書院沒收，不得異議。
- 1.4 電郵、傳真或逾期的投標恕不受理。
- 1.5 書院將於截止申請日期後約14日內邀請入圍投標者會面。
- 1.6 本章程只供參考，一切承辦細則以最後簽訂合約為準。
- 1.7 書院保留單方面在任何時間撤回投標及再行招標的絕對權利。

投標文件		
1		承辦敬文書院學生及教職員飯堂、宴客廳 投標建議書 內容按投標章程乙部「招標章程」內所述要求，呈交有關建議及資料，以供書院評審
2	附表一	已填寫及簽署之 承辦敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務申請書

3	附表二	已填寫及簽署之 投標承諾
4	附表三	已填寫及簽署之 附加投標表格甲（人力資源調配計劃）
5	附表四	已填寫及簽署之 附加投標表格乙（僱員薪酬制度）
6	附表五	已閱讀及簽署 Anti-collusion Clause and Safeguarding National Security Clause - Confirmation letter 不合謀投標及維護國家安全條款確認書
7	附表六	已填寫及簽署之 勞工相關法例及反歧視條例定罪記錄聲明 ，如過去五年有相關違犯定罪記錄已附上有關記錄
8	附表七	已填寫及簽署之 環保措施回應列表
9		商業登記證明副本及由食環署發出的食肆牌照/准許證及/或其他餐飲業經驗證明文件（如工作證明）
10		附上由公司註冊處下載最近期之 週年申報表(NAR1)及法團成立表格(NNC1) ；如計劃成立新公司或將有股權變動，請附上股東姓名及擬持股量
11		標準書面僱員合約及條款樣式
12		過往 實踐社會企業責任 之記錄及證明
13		附上由 2022 年至今，食環署就所經營之餐飲業務處所的扣分、檢控和書面警告記錄

查詢

電話：3943 1943

電郵：info.cwchu@cuhk.edu.hk

簡介會

書院誠邀有興趣投標的商號登記出席於6月27日（星期四）上午10時舉行之簡介會及現場視察，地點位於沙田香港中文大學環迴北路敬文書院。

登記出席簡介會：蘇紫盈女士（info.cwchu@cuhk.edu.hk；電話：3943 1943）

- 附件：
1. 香港中文大學敬文書院位置圖
 2. 承辦敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務申請書
 3. 附圖A 學生飯堂及廚房平面圖（藍線範圍）
 4. 附圖B 貴賓廳平面圖（紅線範圍）
 5. 廚房設施草擬圖及器具供應表



香港中文大學
承辦敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務申請書
招標編號：**T-20240234**



申請須知

- 請以中文或英文（或中英文雙語）填寫申請表
- 請於二零二四年七月四日（星期四）下午二時三十分前提交下列文件至中大電子採購系統（CUPro），該連結為：<https://cupro-cuhk.com/>，逾期標書一概不受理。同時將 3 萬元按金支票（抬頭：香港中文大學）寄到香港中文大學環迴北路敬文書院地下 G02 室。信封面請註明「投標編號 T-20240234」及「敬文書院飯堂投標」。
- 投標人所提供的資料將用作處理申請有關事宜，並會供大學及書院有關部門、膳委會或其他處理申請的人士查閱。提供資料屬自願性質，惟若投標人未能提供足夠的資料，本院可能無法處理有關之申請。處理程序完成後，當投標人資料無須保留時將全部銷毀。
- 遞交申請後，所有資料均不能更改。
- 申請手續見招標章程，查詢：電郵（info.cwchu@cuhk.edu.hk）或電話（3943 1943）

附件二
(附表一)

第一部分：投標人資料			
投標人姓名 ／註冊商號	(中文)		
	(英文)		
通訊地址	(中文)		
	(英文)		
聯絡資料	聯絡人：		辦公室電話：
	手提：	傳真：	電郵：

第三部分：最近三年從事飲食業之經驗（如填寫空格不敷應用，請自行影印補充）

曾經經營之機構或商號（一）	
職位	
餐廳現址	
每日／月顧客人數	
菜式種類 （如：快餐、點心、西式糕點或粵菜等）	
營運日期	由 _____ 至 _____
聘用人手總數	樓面 _____ 廚房 _____
樓面面積	
平均每月營業額	

曾經經營之機構或商號（二）	
職位	
餐廳現址	
每日／月顧客人數	
菜式種類 （如：快餐、點心、西式糕點或粵菜等）	
營運日期	由 _____ 至 _____
聘用人手總數	樓面 _____ 廚房 _____
樓面面積	
平均每月營業額	

第四部分：餐單及定價（如表格不敷應用，可另紙詳述）

甲·學生及教職員飯堂

請建議2024年9月至2025年8月一年內供應的食品和飲料餐單及定價。

地點	食品、飲料餐單	定價
<p>請為學生及教職員飯堂設計</p> <ul style="list-style-type: none"> • 早餐六款 • 午餐八款 • 晚餐十款 <p>設計原則及承諾</p> <ul style="list-style-type: none"> • 提供素菜選擇 • 份量及價錢符合顧客期望 • 如中標，這些款式將會於飯堂供應 • 如中標，承辦商須承諾提供餐牌設計以外的選擇 • 提供予敬文書院學生的合理優惠（如有） <p>注意： 需為上述原則準確設計的菜單，切勿僅附上一份餐廳現有菜譜作為此部分的建議。</p>		

乙·書院活動及宴會 請試建議餐單、大約份量及定價		
活動	餐牌	定價
逢週二至週四共膳 出席人數每次約 200-250 人 （假設每桌 8 人，請擬一週三晚的菜單） 註:書院餐廳啟用以來，共膳每桌均提供中式 5 餸 1 湯服務同學，如欲提出更佳方案，請在此列明		
四日三夜 新生輔導營團餐 （一次晚餐約100 人參加）		
西式高桌晚宴 （約 250 人參加）		

院長宴請貴賓晚宴（西式） （共12位）		
院長宴請貴賓晚宴（中式） （共12位）		

第五部分：擬聘用之人手數目及安排、投資總額及股東數目

擬聘用之人手數目及安排 請填妥附加 投標表格甲及乙 （附表三及四）。			
擬投資總額及股東數目			
總投資額		初期投資額	
		每月投資額	
預算每月營業額		股東數目	

第六部分：其他補充資料（可另紙詳述）

第七部分：聲明（必須填寫）

The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學
Tender Form
投標表格

Tender No.（招標編號）： T-20240234

我們，_____，現就承辦敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務，呈交下列文件：

呈交文件清單		已附上
1#	承辦敬文書院學生及教職員飯堂、宴客廳 投標建議書 內容按投標章程乙部「招標章程」內所述要求，呈交有關建議及資料，以供書院評審	<input type="checkbox"/>
2#	附表一 已填寫及簽署之 承辦敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務申請書	<input type="checkbox"/>
3#	附表二 已填寫及簽署之 投標承諾	<input type="checkbox"/>
4	附表三 已填寫及簽署之 附加投標表格甲（人力資源調配計劃）	<input type="checkbox"/>
5	附表四 已填寫及簽署之 附加投標表格乙（僱員薪酬制度）	<input type="checkbox"/>
6#	附表五 已閱讀及簽署 Anti-collusion Clause and Safeguarding National Security Clause - Confirmation letter 不合謀投標及維護國家安全條款確認書	<input type="checkbox"/>
7	附表六 已填寫及簽署之 勞工相關法例及反歧視條例定罪記錄聲明 ，如過去五年有相關違犯定罪記錄已附上有關記錄	<input type="checkbox"/>
8	附表七 已填寫及簽署之 環保措施回應列表	<input type="checkbox"/>
9	商業證記證明副本 及由食環署發出的 食肆牌照/准許證及/或其他餐飲業經驗證明文件 （如工作證明）	<input type="checkbox"/>
	附上由公司註冊處 下載 最近期之 週年申報表(NAR1) 及 法團成立表格(NNC1) ；如計劃成立新公司或將有股權變動，請附上股東姓名及擬持股量	<input type="checkbox"/>
10	標準書面僱員合約及條款樣式	<input type="checkbox"/>
11	過往 實踐社會企業責任 之記錄及證明	<input type="checkbox"/>
12	附上由 2022 年至今，食環署到所經營之餐飲業務處所處所的扣分、檢控和書面警告記錄，如由 2022 年至今，没有被食環署巡查，請於以下空格填寫√:- <input type="checkbox"/> 現確認投標者/商號所經營之餐飲業務處所，由 2022 年至今没有被食環署巡查。	<input type="checkbox"/>

#如未能呈交以上第（1）、（2）、（3）及（6）項所列之文件，其標書將不獲進一步考慮。

招標誠信條款

香港中文大學（「中大」）是香港法例第 201 章《防止賄賂條例》指明的公共機構。投標者不得且須禁止其僱員、代理人及分判承辦商就本投標/報價並與中大訂立之有關合約及執行有關合約及任何其他合約提供、索取或接受《防止賄賂條例》（香港法例第 201 章）所定義的利益。若未能促致前述結果，或若投標者或投標者的僱員、代理人或分判承辦商作出任何提供、索取或接受上述利益的任何行為，將導致投標者的投標/報價無效，投標者或投標者的僱員、代理人或分判承辦商並須就中大可能蒙受的任何損失或損害負責。當閣下/閣下的公司遞交是次投標文件，等同接受及同意以上誠信條款，並受以上條款之法律約束。

聲明

茲聲明以上因應申請承辦承辦敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務(招標編號: T-20240234)所呈交的資料(包括另附上的資料、表格和聲明)均屬真實和正確。此外，附上的文件皆為真確副本。本人或本公司已閱讀及同意投標章程和投標須知內容。我們明白如所提供的資料有不實、不正確；或倘若本人或本公司未能履行於是次投標所作出的承諾，香港中文大學（“大學”）有權取消我們的投標資格及/或終止相關的服務合約。本人或本公司知悉和同意所呈交之投標文件，會供大學相關部門、膳委會及處理投標事宜人士查閱。我們同意膳堂管理委員會或其授權人士，向我們曾經提供服務的大學部門/委員會，查詢服務表現及記錄。

投標者/投標者授權代表簽署及公司蓋章：_____

投標者/投標者授權代表姓名：_____

註冊商號：_____

職位：_____

日期：_____

The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學
Tender Undertakings
投標承諾

附件二
(附表二)

Tender No. (招標編號) : T-20240234

Please put a tick “✓” in the appropriate box.

請在適當的空格填上“✓”號。

For
CUHK
Use Only
只供香港
中文大學
使用

1.	<p>Do you undertake to comply with the tender term^{Note 1} by offering non-skilled employees paid rest days and paid meal breaks? (Preference may be given to those who provide better terms and conditions exceeding baseline requirements.)</p> <p>你是否承諾遵守投標的要求^{註一}向非技術僱員提供有薪休息日及有薪用膳時間？(能夠提供更高的聘用條款可獲優先考慮。)</p> <p>Paid rest days 有薪休息日</p> <p>Paid meal breaks 有薪用膳時間</p>	Yes 是	No 否	
2.	<p>Do you undertake to comply with the tender term^{Note 2} by paying non-skilled employees no less than 150% of original pay when Typhoon Signal No. 8 or above, black rainstorm warning signal or Government announcement of ‘Extreme Conditions’ is in force during the working hours of a day or a shift in which they has worked?</p> <p>你是否承諾遵守投標的要求^{註二}，當非技術僱員在某天或某更份的工作期間，曾懸掛 8 號或以上風球，黑色暴雨警告或政府宣布「極端情況」曾生效時，向他們支付不低於應獲工資的 150%？</p>	Yes 是	No 否	
3.	Item 3 was deleted 此項取消	Item 3 was deleted 此項取消		
4.	<p>Do you undertake to report to CUHK within one month of any new conviction records, local and overseas, under the ordinances and regulations enforced by local or overseas Government against your company during the contract period?</p> <p>於服務合約期間，你是否承諾於一個月內向香港中文大學報告有關違反本地及海外勞工及相關法例的新定罪紀錄？</p>	Yes 是	No 否	
5.	<p>Have you provided / Do you undertake to provide the non-skilled workers with a written document in Chinese and/or English about the employment terms including but not limited to wages, wage period, pay day and employment conditions within one week after assuming duty?</p> <p>你是否已於或承諾於非技術工人到任後一星期內向該工人提供一份中文及/或英文的聘用條款，當中包括但不限於工資、工資期、發薪日及聘用條件？</p>	Yes 是	No 否	
6.	<p>Do you undertake to pay the wages timely and keep proper payroll records of your employees? Such information will be provided to CUHK upon request, especially in case of labour dispute between your company and your employees who serve CUHK during the contract period. ^{Note 4}</p> <p>你是否承諾準時支付工資及保留員工正確的工資記錄？當香港中文大學要求時，將會向中文大學提交這些資料，尤其在涉及貴公司員工於服務香港中文大學期間引起的勞資糾紛。^{註四}</p>	Yes 是	No 否	
7.	<p>Do you undertake to submit the records of the daily rated workers to CUHK upon request? The record shall include the following information, but not limited to: ^{Note 4}</p> <ul style="list-style-type: none"> • The record of the actual working days of the daily rated workers; • The actual payment record to the daily rated workers; • The wage level of the daily rated workers; • The record of the changes of the wages level during the contract period. <p>你是否承諾按香港中文大學要求提交日薪工人之記錄？記錄應包括但不限於以下資料：^{註四}</p> <ul style="list-style-type: none"> • 日薪工人的實際工作日數； • 支付日薪工人的紀錄； • 日薪工人的工資水平； • 在合約期內的日薪工資水平變動的紀錄。 	Yes 是	No 否	
8.	<p>Do you consent CUHK to share your performance records at CUHK among local tertiary institutes?</p> <p>你是否同意香港中文大學跟本地大專院校分享貴公司的服務紀錄？</p>	Yes 是	No 否	

9.	Do you undertake to support the sustainable development at CUHK by adopting related policies and practices listed in https://www.srsdo.cuhk.edu.hk/en-gb/sd/aboutus/policies ? 你是否承諾在合約期內支持及遵守香港中文大學可持續發展的相關政策和措施表列於 https://srsdo.cuhk.edu.hk/home/guide-to-srsd/ ?	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>	
10.	(For catering operation tender only) Do you agree to re-hire the employees who fulfill your recruitment requirements from the last caterer? (只適用於飯堂招標) 你是否同意重新聘用符合招聘要求的前任承辦商僱員?	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>	
11.	Do you undertake to notify your employees in writing of the “CUHK Hotline for Outsourced Workers – 39431795” within one month after the commencement of the contract? 你是否承諾於服務合約生效後一個月內把「香港中文大學外判工友熱線 39431795」以書面通知你的員工?	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>	
12.	Do you undertake to follow the code of conduct stated in the tender terms during the contract period? 你是否承諾在合約期內遵守招標條款內列出的行為守則?	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>	
13.	a. Do you undertake to provide a safe and healthy workplace and to take all necessary preventive and/or corrective measure for your employees? 你是否承諾提供一個安全和健康的工作場所，並為員工採取一切必要的預防及/或改善措施? b. Do you undertake to provide in-house job-related training courses or send your employees to attend job-related and/or safety training courses offered by approved institutes such as Occupational Safety and Health Training Centre, Labour Department of HKSAR? 你是否承諾提供與工作相關的內部培訓課程，或安排你的員工參加由認可機構，如職業安全及健康訓練中心，香港特區政府之勞工處提供與工作相關的培訓課程及/或安全培訓課程?	Yes 是 <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/>	
14.	a. Have you established / Do you undertake to establish a proper channel to handle staff grievance and complaint? 你是否已建立或承諾建立一個恰當的渠道來處理員工申訴及投訴? b. In case of serious labour disputes over the payment of wages, other conditions of employment, and work safety matters, do you consent your employees to seek assistance from CUHK to facilitate problem resolution? 在支付工資，其他聘用條件，及工作安全事宜上倘若發生嚴重的勞資糾紛，你是否同意你的員工向香港中文大學尋求協助解決問題? c. Do you consent CUHK assigned representatives to conduct surprise workplace inspections through interviewing non-skilled employees individually to verify full compliance of tender terms and undertakings 你是否同意中文大學所授權的代表到工作場所進行突擊視察，通過單獨會見非技術員工以確保投標條款和承諾得以全面執行。	Yes 是 <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/>	
15.	Do you undertake to assign a responsible person for liaison with CUHK in relation to compliance of labour standards set in the tender and advance notice will be given to CUHK if there is any change of the responsible person? 你是否承諾委派一名負責人與香港中文大學聯繫有關遵守投標訂明的勞工標準；如有人事變動將預先通知香港中文大學? If “Yes”, please provide the information of the responsible person: 如果「是」，請提供負責人資料： Name 姓名 : _____ Contact 聯絡 : _____	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>	

Declaration:

We, _____, declare that the information provided at the date in this tender form for tender no.: _____, including all the related documents provided, is true, correct and complete to the best of our knowledge. We also understand that CUHK reserves the right to disqualify us from the tender evaluation process and/or to terminate our service contract if any of such information is found to be untrue, incorrect or incomplete; or if we fail to fulfill the undertakings made in this tender submission.

聲明：

我們，_____，謹此聲明，是次投標（招標編號：_____）所提供的資料，包括所有提供的相關文件，以我們所知是真實、正確及完整的。我們亦明白如所提供的資料有不實、不正確或不完整；或倘本公司未能履行於是次投標所作出的承諾，香港中文大學有權取消我們的投標資格及/或終止相關的服務合約。

Signed for and on behalf of :
the Tenderer with Company
Chop
投標者或投標者代表簽署
及公司印章

Date :
日期

Name :
姓名

Post :
職位

Note 1: Non-skilled employee is entitled to the holiday pay provided that the non-skilled employee has been employed by the service provider under a continuous contract as defined in the Employment Ordinance (“continuous contract”) in respect of the service contract specified in this tender for not less than one month immediately preceding a statutory holiday.

註一：非技術僱員只需在緊接法定假日之前，已按《僱傭條例》所定義的連續性合約（「連續性合約」）就本標書列明的服務合約受僱於服務供應商滿 1 個月，便可獲發假日薪酬。

Note 2: If typhoon signal no.8 or above, black rainstorm warning signal or Government announcement of ‘Extreme Conditions’ is in force anytime (regardless of the duration) during the working hours of a day or a shift in which the non-skilled employee has worked, the pay for that day/shift must be no less than 150% of the non-skilled employee’s original pay for the hours worked in that day/shift.

註二：如在非技術僱員某天或某更份的工作期間，曾懸掛 8 號或以上風球，黑色暴雨警告或政府宣布「極端情況」曾生效時（不論懸掛時間的長短），非技術僱員就該天或該更份應獲支付的工資，必須為不低於其本應在該天或該更份的工作時數而賺取的工資的 150%。

Note 3: ~~Noted 3 was deleted.~~

註三：註三取消

Note 4: Personal information could be reasonably altered to comply with Personal Data (Privacy) Ordinance. Service provider should obtain consent, via employment contract, from its non-skilled employee to provide his/her wage records, attendance records and other relevant information to CUHK, and complying with relevant ordinances, for the purpose of monitoring the service provider’s fulfillment of employment-related obligations under the CUHK service contract.

註四：個人資料可作適度改動以遵守個人資料（私隱）條例。服務供應商應通過僱傭合約並遵守相關法例規定，取得非技術僱員同意服務供應商向中文大學提供其工資記錄、值勤記錄及其他相關料，作為監察服務供應商履行中文大學的服務合約內有關僱傭規定之用。

Anti-collusion Clause

- i. The supplier shall not communicate to any person other than The Chinese University of Hong Kong (hereafter referred to as the University) the amount of any quotation/tender, adjust the amount of any quote/tender by arrangement with any other person, make any arrangement with any other person about whether or not he or that other person should or should not quote/tender or otherwise collude with any other person in any manner whatsoever in the quotation/tendering process until the supplier is notified by the University of the outcome of the quotation/tender exercise. Any breach of or non-compliance with this sub-clause by the supplier shall, without affecting the supplier's liability for such breach of rules and laws or non-compliance, invalidate his quotation/tender.
- ii. Sub-clause (i) above shall have no application to the supplier's communications in strict confidence with his own insurers or brokers to obtain an insurance quotation for computation of quotation/tender price and communications in strict confidence with his consultants/sub-contractors to solicit their assistance in preparation of quotation/tender submission.
- iii. The supplier shall submit to the University a duly signed letter in the form set out in Appendix 1 to the effect that he understands and will abide by these clauses. The letter shall be signed by a person authorized to sign the contract on the supplier's behalf.

Quotation/tender submission without such duly signed letter will be disqualified.

Safeguarding National Security Clause

- i. Notwithstanding anything to the contrary in the quotation/tender documents, The Chinese University of Hong Kong (hereafter referred to as the University) reserves the right to disqualify a supplier/tenderer on the grounds that the supplier/tenderer has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security or otherwise the exclusion is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety.
- ii. Notwithstanding anything to the contrary in the quotation/tender documents and/or any subsequent contract to be entered into, the University may immediately terminate the contract upon the occurrence of any of the following events:
 - (a) the contractor has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;
 - (b) the continued engagement of the contractor or the continued performance of the contract is contrary to the interest of national security; or
 - (c) the University reasonably believes that any of the events mentioned above is about to occur.
- iii. The supplier shall submit to the University a duly signed letter in the form set out in Appendix 1 to the effect that he understands and will abide by these clauses. The letter shall be signed by a person authorized to sign the contract on the supplier's behalf.

Quotation/tender submission without such duly signed letter will be disqualified.

P. T. O.

To : The Chinese University of Hong Kong

Dear Sir,

RFQ/Tender No. T-20240234

**Confirmation Letter for Compliance with
Anti-Collusion Clause and Safeguarding National Security Clause in
Request For Quotation/Tender**

I / We¹ [_____] of
(Name of the Supplier)²

(Address of the Supplier)²

refer to my / our¹ submission of the above Request For Quotation/Tender.

I / We¹ confirm that before I / We¹ sign this confirmation letter, I / We¹ have read and fully understood the anti-collusion clauses and Safeguarding National Security Clause in the quotation/tender.

I / We¹ confirm that, as at the time of submission of this letter and other than the Excepted Communications referred to in the following paragraph of this letter, I / We¹ have not communicated to any person other than The Chinese University of Hong Kong (hereinafter referred to as the University) the amount of any quotation/tender, adjusted the amount of any quotation/tender by arrangement with any other person, made any arrangement with any other person about whether or not I / We¹ or that other person should quote/tender or otherwise colluded with any other person in any manner whatsoever. I / We¹ also undertake that, at any time thereafter in the quotation/tendering process for the above Quotation/Tender until I am / We¹ are notified by the University of the outcome of the quotation/tender exercise and other than the Excepted Communications referred to in the following paragraph of this letter, I / We¹ will not communicate to any person other than the University the amount of any quotation/tender, adjust the amount of any quotation/tender by arrangement with any other person, make any arrangement with any other person about whether or not I / We¹ or that other person should quote/tender or otherwise collude with any other person in any manner whatsoever.

In this letter, the expression "Excepted Communications" means my / our¹ communications in strict confidence with my / our¹ own insurers or brokers to obtain an insurance quotation for computation of quotation/tender price and communications in strict confidence with my / our¹ consultants or sub-contractors to solicit their assistance in preparation of quotation/tender submission.

I / We¹ acknowledge that notwithstanding anything to the contrary in the quotation/tender documents, the University reserves the right to disqualify my / our¹ company on the grounds that my / our¹ company has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security or otherwise the exclusion is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety.

I / We¹ also acknowledge that the University may immediately terminate the contract upon the occurrence of any of the following events:

- (a) my / our¹ company has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;
- (b) the continued engagement of my / our¹ company or the continued performance of the contract is contrary to the interest of national security; or
- (c) the University reasonably believes that any of the events and/or collusions mentioned above is about to occur.

Signed for and on behalf of the Supplier with Company Chop/Stamp³

Date

1. Delete as appropriate

2. Where the supplier comprises two or more persons or companies acting in partnership, joint venture or otherwise, this part in square brackets should be expanded to include the respective names and addresses of such persons or as the case may be companies.

3. Where the supplier comprises two or more persons or companies acting in partnership, joint venture or otherwise, all such persons or as the case may be companies must sign. The signatory for each of such persons or companies shall be a person authorized to sign the contract on behalf of that person or as the case may be company.

香港中文大學
膳委會
敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務投標文件
勞工相關法例及反歧視條例定罪記錄聲明
招標編號：T-20240234

請在適當的空格上填上“√”號。

在過去五年內，有没有任何(包括本地及海外)違犯以下或其他勞工相關法例的定罪記錄？

	沒有違犯	有違犯 (需提供定罪記錄及詳情)
1.1 僱傭條例	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 已附上資料
1.2 最低工資條例	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 已附上資料
1.3 強制性公積金計劃條例	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 已附上資料
1.4 各項職業安全及健康條例	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 已附上資料
1.5 反歧視條例	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 已附上資料
1.6 其他與勞工/僱傭相關法例	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 已附上資料

聲明：

我們，_____，謹此聲明，是次投標（招標編號：_____）所提供的資料，包括所有提供的相關文件，以我們所知是真實、正確及完整的。我們亦明白如所提供的資料有不實、不正確或不完整；或倘本公司未能履行於是次投標所作出的承諾，香港中文大學有權取消我們的投標資格及/或終止相關的服務合約。

Signed for and on behalf of the

Tenderer with Company Chop

投標者或投標者代表簽署及公司印章 : _____

Date

日期 : _____

Name

姓名 : _____

Post

職位 : _____

香港中文大學
膳食委員會
敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務投標文件
招標編號：T-20240234
附加表格——環保措施回應列表

附件二
(附表七)

項目	內容	投標者回應
1	減少廚餘 會否提供少飯/麵、正常飯/麵量、多飯/麵等選項，以達致減少廚餘浪費；	<input type="checkbox"/> 會提供 <input type="checkbox"/> 不會提供
2	廚餘回收 進行廚餘回收給予認可回收商；	<input type="checkbox"/> 會推行，並會提供證明 <input type="checkbox"/> 不會推行
3	減少用水量 會否購置及使用具用水效益標籤的設備，如安裝節水洗碗機以減少用水量；	<input type="checkbox"/> 會購置及使用具用水效益標籤的設備 <input type="checkbox"/> 不會購置及使用具用水效益標籤的設備
4	使用節能設備 採用節能電器，如冰箱、烤箱、洗碗機、電磁爐和 LED 照明	<input type="checkbox"/> 會購置及使用具一級能源效益標籤的設備 <input type="checkbox"/> 不會購置及使用具一級能源效益籤的設備
5	鼓勵顧客自備外賣器皿 會否為自備外賣器皿顧客，提供折扣優惠	<input type="checkbox"/> 會提供折扣 如有，建議優惠為: _____ <input type="checkbox"/> 不會提供折扣
6	外賣器皿、餐具、包裝 不使用塑膠用料 [請於投標建議書內列出外賣器皿、包裝、餐具之建議收費(如適用)]	<input type="checkbox"/> 不使用塑膠外賣器皿、餐具 <input type="checkbox"/> 未能承諾不使用塑膠外賣器皿、餐具、包裝
7	為員工提供持續發展的培訓 向員工提供可持續發展的培訓	<input type="checkbox"/> 會向員工提供可持續發展之培訓，並每年向校方提供培訓記錄 <input type="checkbox"/> 不會向員工提供可持續發展之培訓

請承辦商就環保、減碳排放或可持續發展，於投標建議書第六部份詳列相關計劃、措施及如何跟蹤/ 監控進展與成效。

我們，_____，如獲敬文書院學生及教職員飯堂、貴賓廳餐飲服務合約，將實行/ 執行於投標建議書及以上所承諾之措施，並提供所需證明及報告。

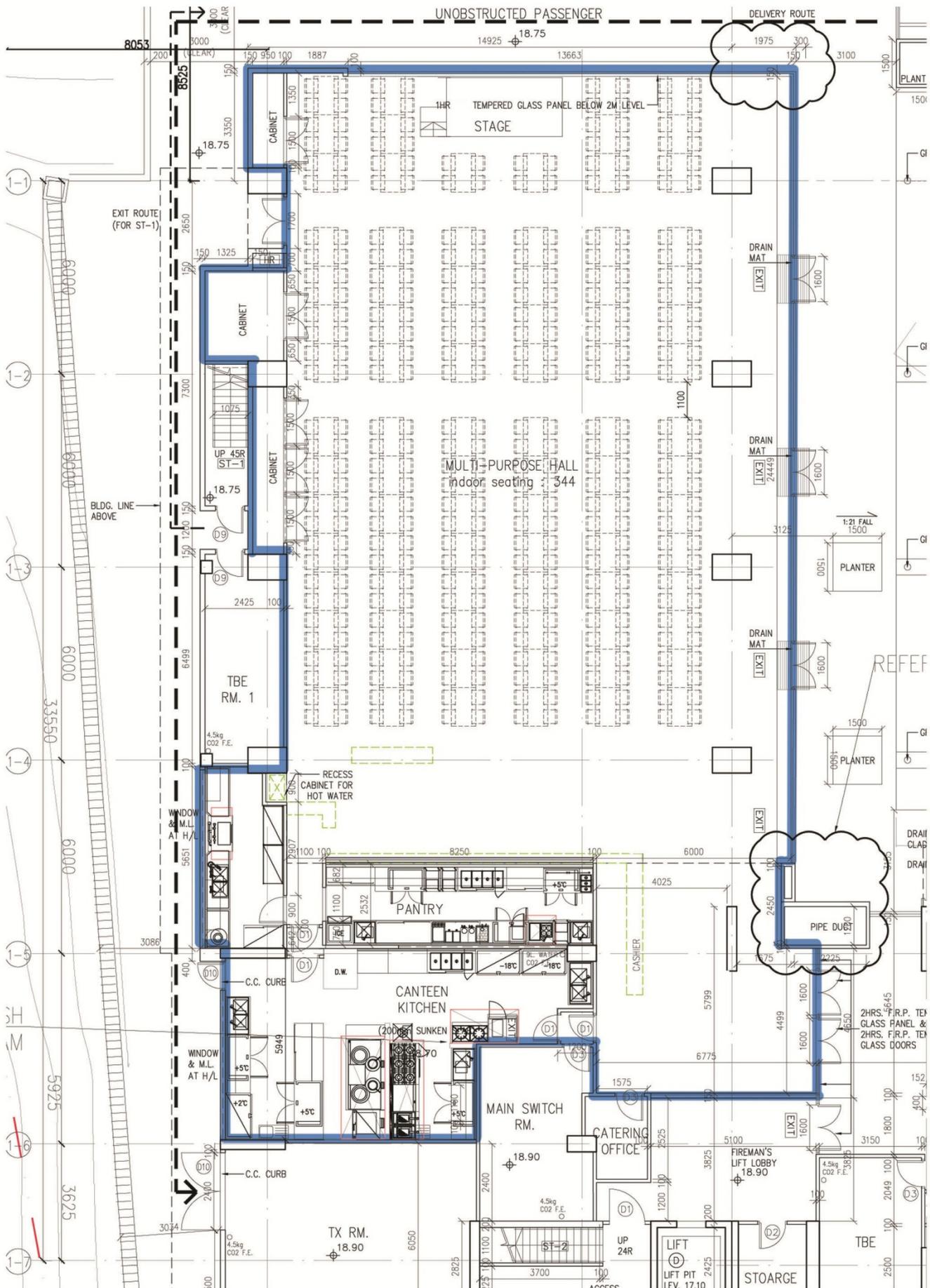
Signed for and on behalf of the
Tenderer with Company Chop
投標者或投標者代表簽署及公司印章 : _____

Date
日期 : _____

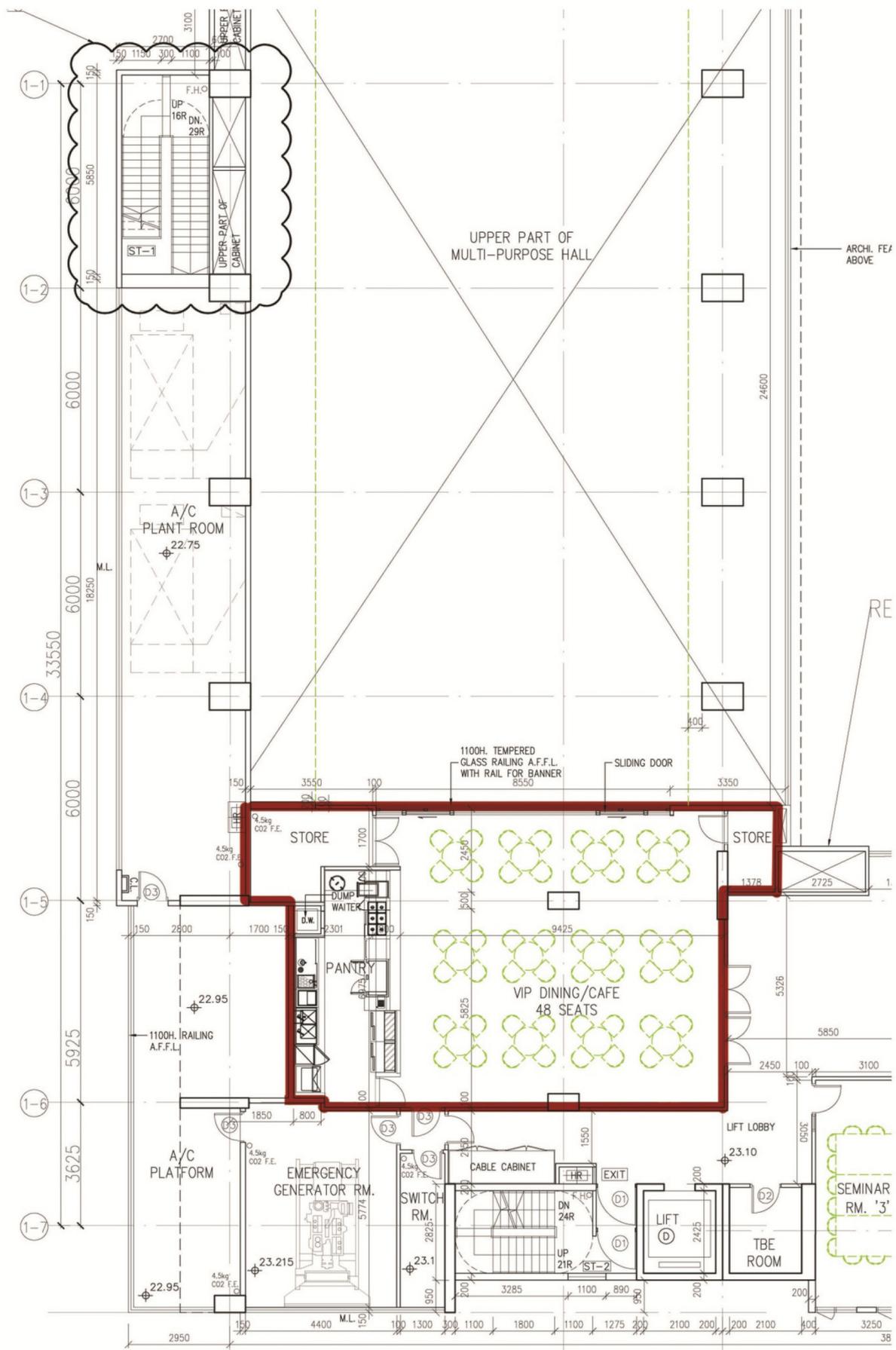
Name
姓名 : _____

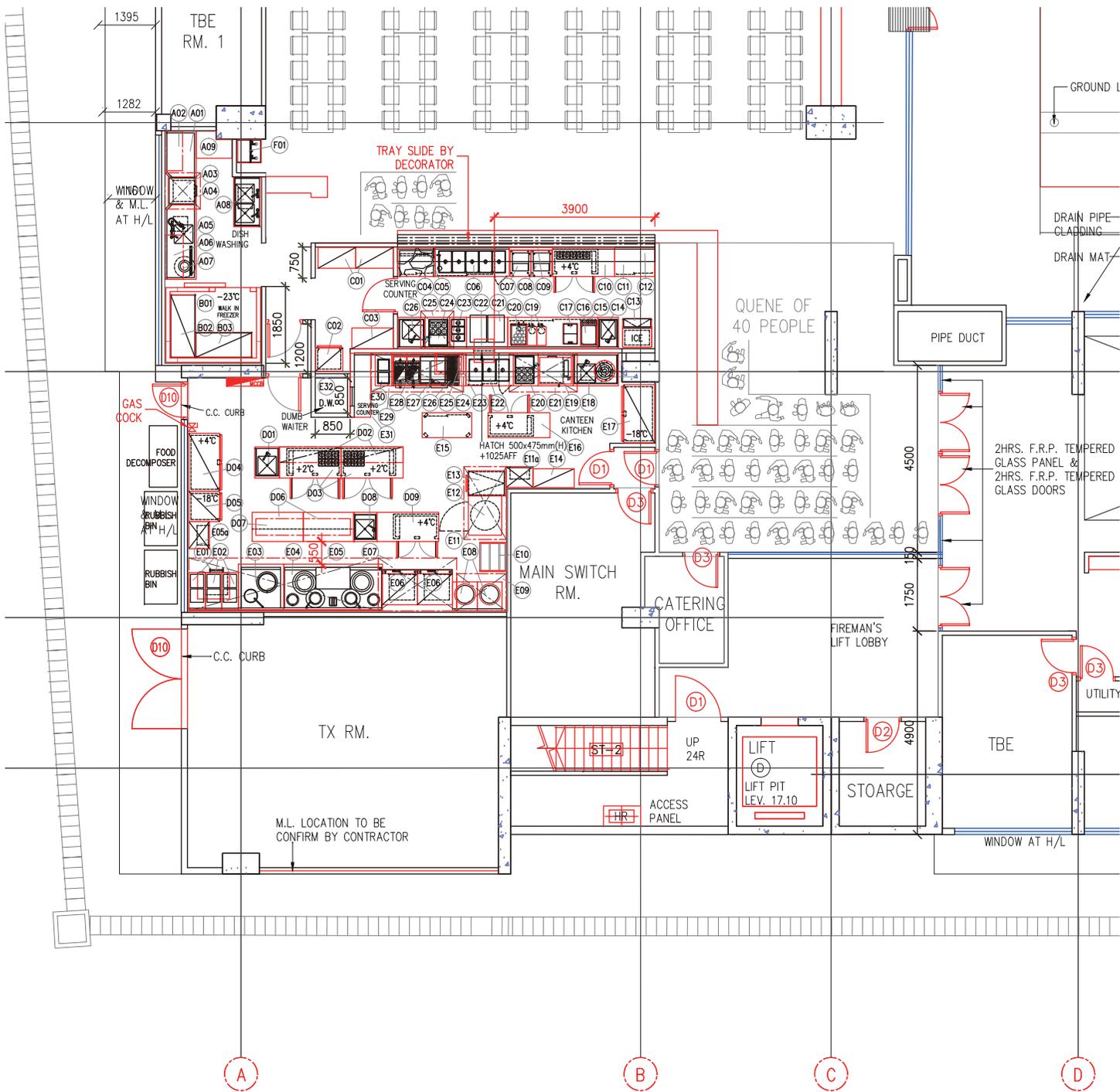
Post
職位 : _____

附圖A: 學生飯堂及廚房平面圖(藍線範圍)



附圖B: 貴賓廳平面圖(紅線範圍)





Item	Qty.	Description
DISH WASHING		
A01	1	Clean Dish Landing Table
A02	1	Wall Mounted Rack Shelf
A03	1	Dish Washing Machine
A04	1	Vent Hood
A05	1	Soiled Dish Landing Table
A06	1	Storage Type Water Heater
A07	1	Rubbish Bin
A08	1	Twin Sink Table
A09	1	Work Top Table
WALK IN FREEZER		
B01	1	Walk In Freezer
B02	1	Upright Shelving
B03	1	Upright Shelving
SERVING COUNTER		
C01	2	Upright Wire Shelving
C02	1	Bottle Cooler
C03	1	Upright Wire Shelving
C04	1	Counter Top Warmer
C05	1	Food Warming Light
C06	1	Bain Marie Counter
C07	1	Mobile Rice Warmer
C08	1	Mobile Soup Warmer
C09	1	Table Top
C10	1	Work Top Refrigerator
C11	1	Counter Top Cabinet
C12	1	Sneeze Guard
C13	1	Ice Cuber
C14	1	Single Basin Cabinet
C15	1	Syrup Tank Cabinet
C16	1	Coke Dispenser
C17	1	Ice Bin
C19	2	Tea/Coffee Brewer
C20	1	Espresso Coffee Machine
C21	1	Food Warmer
C22	1	Hatch Shelf
C23	1	Ice Pan Cabinet
C24	1	Noodle Cooker
C25	1	Filter Type Exhaust Hood
C26	1	Single Sink Cabinet
PREPARATION		
D01	1	Single Sink Table
D02	2	Table Mounted Cabinet
D03	2	Work Top Refrigerator
D04	1	Upright 4 Doors Chiller
D05	1	Upright 2 Doors Chiller
D06	2	Setting Up Counter
D07	1	Table Mounted Shelf
D08	1	Single Sink Table
D09	1	Work Top Refrigerator
COOKING		
E01	1	Undercounter Oven
E02	3	Twin Heads Induction Stove
E03	1	Induction Wok Range
E04	1	Chinese Cooking Range with 2 burners
E05	1	Water Wash Exhaust Hood w/ Control Panel
E06	2	3-Doors Electric Steam Cabinet
E07	1	Filter Type Exhaust Hood
E08	2	Induction Stock Pot Stove
E09	1	Filter Type Exhaust Hood
E10	1	Siu-Mei Hanger
E11	1	Water Wash Exhaust Hood w/ Control Panel
E12	1	Electric Pig Oven
E13	1	Electric Tilting Pan
E14	1	Upright Shelving
E15	1	Mobile Work Top Cabinet
E16	1	Work Top Refrigerator
E17	1	Upright 4 Doors Freezer
E18	1	Chop Top Sink Table
E19	1	Electric Convection Oven w/ Tray Stand
E20	1	Noodle Cooker
E21	1	Filter Type Exhaust Hood
E22	1	Bain Marie Counter
E23	1	6 Drawers Work Top Refrigerator
E24	1	Electric Salamander
E25	1	Wall Mounted Shelf
E26	1	Electric Grill
E27	1	Griddle
E28	1	Twin Tank Fryer
E29	1	Filter Type Exhaust Hood
E30	1	Electric Iron Plate Heater
E31	1	Work Top Cabinet
E32	1	Dumb Waiter
DINING AREA		
F01	1	Electric Hot Water Boiler with Stand

G/F KITCHEN EQUIPMENT LAYOUT PLAN